

# JÖVŐ

DEMOKRATA NAPILAP

1948. szeptember 14. Kedd  
IV. évfolyam, 1124. szám

Felkiadó szerkesztő:  
PALASTI JOZSEF  
Szerkesztőség: Petőfi uca 1.  
Telefon: 30-87.  
Kiadóhivatal: Köztársaság uca 87.  
Telefon: 20-76.

## A vetési Állambizottság részletes intézkedései az őszi vetési munkálatok elvégzéséről

Meghatározták a megyei, járási és községi bizottságok feladatait — A községekben 250 holdanként vetésfelelős működik — Minden termelővel közlik a rávonatközvetítő tervelőírást

**Idén csak válogatott és csávázott vetőmag kerülhet a földre!**

**Azonnal intézkednek minden mulasztás kiküszöböléséről és a szabotázs törvény alapján büntetik a rendelkezések ellen vétőket**

BUKAREST. Nagyfotossági határozatokat hozott a vetési Állambizottság legutóbbi ülésén, amelyen Vasile Vaida földművelésügyi miniszter elnökölt, tagjai pedig Bucur Sciopu kereskedelemügyi- és Stelian Stanasescu helyettes belügyminiszter.

Tekintve az 1948 évi őszi vetési munkálatok nagy fontosságát, amelynek rendeltetése Népköztársaságunk lakossága számára a legfontosabb élelmiszerek biztosítása, gondoskodás a tartalék készletekről és a kivitelről, — a vetési munkálatokat a legjobb technikai feltételek mellett, a legnagyobb erőösszpontosítással kell teljesíteni. Ennek érdekében az Állambizottság a következő rendelkezéseket alkalmazta:

Minden megyében a következő vetési bizottságokat kell azonnal megalakítani: megyei vetési bizottság, amelynek tagjai a

prefektus, a megyei mezőgazdasági kamara igazgatója, a megyei kereskedelmi hivatal vezetője és a csendőrszárnyparancsnokság parancsnoka, titkár pedig a megyei mezőgazdasági szolgálat vezetője. A járási bizottságok tagjai a következők: a közigazgatási járásfőnök (prektor), a mezőgazdasági járási hivatal vezetője és a csendőrkörzet parancsnoka. A községi vetési bizottság tagjai: a község bírója és jegyzője, a község mezőgazdasági adminisztrátora, a csendőrszárny parancsnoka, valamint két dolgozó földműves, akiket a községi átmeneti bizottság javaslatára a megyei bizottság nevez ki.

Az őszi vetési munkálatok terv-előirányzata: 2.700.000 hektár búza, 135.000 hektár rozs, 80 ezer hektár őszi árpa, 5000 hektár repce, 7000 hektár búkköny és 1000 hektár egyéb.

### A bizottságok munkafeladatai

A megyei bizottság feladatai a következők: alkalmazza az Állambizottság összes határozatait a vetési ügyekben; a megyére megállapított vetési terv szerint megállapítja járásonként a terményfajok vetésbeosztását; mozgósítja az egész államgépezetet, valamint a megye összes anyagi forrásait a vetési terv teljes megvalósítása érdekében, aminek szolgálatában alkalmazza a rekvizitálás jogát, mindannyiszor, ahányszor ez szükséges.

### Szabadságvesztéssel büntetik az egyéni kötelezettségek elmulasztását

Minden mezőgazdasági termelő köteles teljes egészében, a legjobb feltételek között teljesíteni a termelési tervet, amelyet rá nézve meghatároztak és amit közöltek vele.

A személyi kötelezettségekre vonatkozó terv-előírások nemtel-

sége.

A járási bizottság községenként osztja be a vetési tervet, figyelembe véve a helyszíni tapasztalatok alapján a való helyzetet.

A községi bizottságok feladatai a következők: gazdaságonként alkalmazza a vetési tervet és elkészíti a község pontos munkatervét. E terv alapján legkésőbb szeptember 15-ig minden mezőgazdasági termelőnek kézbesíti a rá vonatkozó tervelőírásokat.

Jelöltése szabotázs cselekménynek minősül szabadságvesztéssel büntetik.

A vetési terv legjobb feltételek közötti teljesítése érdekében a községek termőföld felületét legfeljebb 250 hektáros körze-

tekre osztják és minden körzet élére felelőst neveznek ki, aki csak ellenőrzött személy lehet.

Minden ilyen felelős megkapja a községi bizottságtól a személyre szóló termelési tervet, a körzethez tartozó termőföldfelület adatainak pontos feltüntetésével.

A körzetfelelősök feladata, hogy állandóan a helyszínen tartózkodjanak az egész vetési kampány idején, hogy útbaigazítsák és ellenőrizsék a tervek végrehajtásának munkáját. A felelősök naponta kötelesek részletes jelentést tenni a munka me-

netéről, megjelölve az összes nehézségeket és szabálytalanságokat.

A községi bizottságok a jelentések alapján ellenőrzik a helyzetet, intézkednek a nehézségek megszüntetéséről és megtorlást alkalmaznak, ahányszor ez szükséges.

A megyei és járási vetési bizottságok kötelessége állandóan a helyszínen ellenőrizni a községi bizottságok és a felelősök tevékenységét és ezek a bizottságok egyetemlegesen felelősek a hiányosságokért és szabálytalanságokért.

### A vetőmag becserélése

A községi vetési bizottságok által elkészített névsor alapján szervezik meg a vetőmag becserélését azoknál a gazdáknál, akik nem rendelkeznek megfelelő vetőmagokkal.

A becserelés ellenőrzött és a ROMCEREAL rak'áraitban külön tárolt vetőmagokkal történik.

és csak azokban a megyékben, amelyekben erre vonatkozó közlés érkezett a földművelésügyi minisztériumtól és a ROMCEREAL-tól.

A ROMCEREAL nem köteles kondicionálni ezeket a vetőmagokat, ez a feladat a földművesekre hárul.

A községi bizottságok megszervezik a vetőmagcserét a szabadkvótájú és a földműveseknél zárolt azon gabonamennyiségekből is, amelyeket előzőleg ellenőriztek, vagy vetőmagra alkalmasnak minősítettek. A becserelés a földművelésügyi minisztérium megyenkénti meghatározása alapján történik. Azoknak a földműveseknek, akiknek számára olyan feltételek irtak elő, amelyhez nem rendelkeznek elegendő vetőmagokkal, megkönnyítik a szükséges vetőmagmennyiség beszerzését a törvényes szabad kvótájából, szabad áron.

### Csak válogatott és kezelt maggal történhetik a vetés

Minden községben vetőmagtisztító központ létesítendő és ezért ellenőrizni kell és üzembe helyezik az összes szelektorokat és más ilyen készülékeket. Ahol ilyen gépek nem állnak elegendő mennyiségben rendelkezésre, a megyei felelősök rak'áira a CENTROCOM METAL, — amennyiben ilyen gépekkel rendelkezik, — támogatást köteles adni.

Idén összesen csakis tisztított vetőmagval történik a vetés és ahol gép nem létezik, a vizet való mosást és a rostálás

módszerét alkalmazzák. Az őszi vetési kampány számára gondoskodás történt kezelt anyagból. A kékkövet történő kezelés céljaira 922.500 kilo kékkövet, a porral való kezelés céljaira 312.000 kilo ilyen szert szereztek be.

Ez a mennyiség elegendő az egész vetőmagkezelés számára. A községi vetőmagbizottságok a termelés érdekében kötelesek mindent megtenni, hogy

egyetlen olyan gabonaszem sem kerüljön a földre, amelyet nem

kezeltek kétképpel, vagy porral és meg kell szervezni ezt a kezelést (csávázást) eljárást, valamint ennek legkisebb részletekig kiterjedő ellenőrzést. Minden községben kötelezően helyi

csávázási központot kell létesíteni. Ezeket a központokat elegendő számban kell megszervezni és minden szükséges felszereléssel el kell látni. A községi mezőgazdasági adminisztrátorok külön utasításokat kapnak

a csávázásra vonatkozóan. A vetés csak 5-6 nappal a szántás után történhetik, a tavasszal szalmás növények, a búkköny, a borsó és repest b. után és csak ezek hiányában a tengeri után.

## A községi bizottságok határozzák meg a tengerifőrés idejét

A rendelkezés részletes utasításokat tartalmaz a tengerifőrés glapos megdolgozására vonatkozólag és intézkedik, hogy

az összes vetőgépeket állítsák munkába.

Egy hektár terület bevetéséhez 160 kiló búzamatag használható, ha a vetést a meghatározott időben eszközölik. Ebben a vonatkozásban ugyan csak részletes utasítást adtak, hogy mindenütt a legmegfelelőbb időben kezdődhessék meg a vetés.

A tengerifőrés idejéről a községi vetési bizottság határoz. Általában a bizottságok rendelkezéseitől való legcsekélyebb eltérést szabotázskihágásnak minősítik és a törvényes büntetéseket alkalmazhatják.

## Intézkedés történt a tervek arad-megyei végrehajtásáról

Az őszi mezőgazdasági munkálatok kapcsolatoan tegnap fontos értekezést volt, amelyen a megye mezőgazdasági tényezői vettek részt, Belle Petre prefektus elnökele-ével. A megbeszélésen nyilvánosságra hozták a földművelésügyi miniszterium által megállapított őszi vetési terve is.

Ezerint Arad megyében 124 ezer hektárt vetnek be idén összes búzával, 1000 hektár őszi rozssal, 4500 hektárt őszi árpa- és 100 hektárt búkkönyvel. Részletesen kidolgozták a vetési munkálatok tervét. A megye minden gazdája a községi gazdasági bizottságtól pontosan megkapja szeptember 15-ig az egyéni vetési tervet és ezt teljesíteni kell. Akik nem teljesítik a vetési tervet, szabotázsnak minősítik és szigorúan büntetik. Az egyéni vetési terv előírja, hogy az állatok miből, mennyit kell vetnie. Az írásban kapott egyéni vetési terv másolata a községi bizottságnál marad és az átvételt a gazda aláírja, annak bizonyítékául, hogy tudomásul vette. Minden községben több körzetet alakítanak, amelynek élén a körzetfőnök áll, aki szigorúan ellenőrzi a munkálatok menetét és a terv végrehajtását.

Az dolgozták ezután a vetőmagvak rostálásának és csávázásának elvégzését.

Ezeket a munkálatokat is minden községben egy-egy munkaközösség irányítja. A csávázás előtt a selejtes anyagoktól

rostálás után tisztítják meg a magvakat és ezután következnek a csávázás. Csaknem teljesen megtisztított és üszögöl fertőtlenített magvakkal szabad elvégezni a vetést. Ha valamelyik gazda mégis csávázatlan vetőmaghoz jut, úgy azt kötelese maga megtisztítani és fertőtleníteni.

A községek gazdasági bizottságai az erről szóló felvilágosításokat kötelesek sürgősen megadni.

Legfőbb célja a vetési munkának az, hogy a gazdák ne csak mennyiség érésére törekedjenek, hanem kitűnő minőségre is.

Az értekezést a kora délelőtti óráktól délután 4 óráig tartott és a határozatokat a legrészletesebben közlik a megye földművelésével.

— FELHÍVJUK MINDAZOKAT, akiket fel fogadtak és inkadáltak a cukorgyárnál a kampany idejére, hogy szeptember hó 15-én, nétfőn személyesen jelenjenek meg a gyárba, hogy tudomásul vegyék a munka indulását és beosztásukat.

— A VIZSGAZOTT FOGASZOK EGYESÜLETE felkéri az összes helyi és vidéki tagjait, hogy e hó 17-én, péntek délután fél 7 órakor az egészségügyi szakszervezet helyiségében saját érdekében jelenjenek meg, az új adózási és bonier rendelkezéssel kapcsolatos rendelkezések átvétele végett. Vezetőség.

— AZ ORSZÁGOS FŐRABBI LÁTOGATÁSA ARADON. A hitestvérek látogatására a Román Népköztársaság országos főrabbi, dr. Rosen Moses vasárnap Aradra érkezett. Ma, hétfőn este 6 órakor a neolog templomban ünnepi istentisztelet keretében beszédet mond Arad zsidóságához. A kiváló tudós és szónok látogatása iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

— ÉGHY GISA torna, klasszikus tánciskola. Köztársaság útja 96. Telefon 12-28. Beiratkozás naponta délután 5-8.

— KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS. Ezuton mondunk köszönetet mindazoknak, kik szeretett feleségem letve legönfeledozóbb édesanyám Gerbner Lázárné szül. Schwartz Zsanka temetésén résztvettek és részvételükkel méltó módon járultak hozzá a temetéshez. Köszönetnyilvánítást nyújtunk a temetésért. Gerbner Lázár és Nuri.

— KÖZLEMÉNY. Az érdekeltek tudomására hozzuk, hogy szeptember 16. és 20. között történnék meg az aradi villanyüzem mellett működő elektrotechnikus szakmai iskola első osztályába a felvételi vizsgák. Felvételi feltételek: legkevesebb 4 elemi osztály és legfeljebb 14 éves életkor. Az első év tanulójának számát övenben határozták meg. Előjegyzéseket a felvételi vizsgára a villanyvároban fogadják el szeptember 15-ig. Az iskola tanfolyamát 1948 október 1-én kezdődnek. — „Creditul nemri Intrenrinderi Electricei” Alamosító Vállalat Rt. aradi villamosüzem.

**Dr. Ioan Georgescu**

az aradi gyermekórház főorvosa

ortopéd- és gyermeksebész

Gh. Popa u. 15. Telefon: 30-79

Rendel: d. u. 3-5-ig.

**Olvasson a**

**L O R T**, könyvtárban

minden tudomás kapható

**fixfizetéssel**

alkalmazunk fiatal románul és magyarul beszélő nőket és férfiakat lapterjesztéshez. Jelentkezés ma délután 5-ór a "Patriotul" kiadóhivatalában.

## Apróhirdetés

ELADÓ 1½ HP motor. Cím a kiadóban.

NYOLCVANAS Hohner Verdi II. akkordeon eladó. Eminescu 16. Friedmann, 2-4 között. 7644

SZEMÉLYAUTÓ prima állapotban 200.000 lejért eladó. M. Averescu ucca 2. 7643

12 SZEMÉLYES abrossz, 6 személyes színes abrossz, 1 öltöny fekete ruha. Gheorghe Lazar 5 szám. Guttman.

LINOLEUMOT keresek megvételre 3x3 m. Gyermekruha varroda. Se-deanu 2. (Tanítóképzde mellett).

EMINESCU uccában két üzlethelyiség kiadó. Telefon: 10-09, d. u. 3-4-ig. 7530

BERKEL mérleget megvételre keresek. Címeket leadni Eminescu 30. Házmesternél. 5717

2 UJ Phönix körkötőgép eladó. Olah Moise lakatos, Chisneiu Cris 310 hsz. 7633

FÖTÉRI üzlethez keresek rövidárú, vagy hasonló szakmából társbérlet vagy tőkés társat. Cím a kiadóban. 7635

MODERN fekete francia háló eladó. Lahovari 41.

ZONGORA hangolást vállalak, akkordeont tanítok: Hölzl zongorakészítő Pinczés kalapüzlet, Eminescu 2. 7636

MINDENES leány állást keres, vidékre is megy. 1 Decembrie 7.

2 DARAB 65 kilós disznó hizlalni való sürgősen eladó. Popescu ucca 22. 7640

4 LAMPÁS rádió eladó. Sava Raicu 99. 7639

ELADÓ bútor, szőnyeg, zongora. Romul ucca 8. 7641

FÖTÉRI piaci üzlethelyiség átadó. Cím a kiadóban. 7642

REKAMIER, kombinált szoba, fotelágy és fotel eladók. Ec. Teodoru. kármítos. 7504

SARLOT ERZSÉBET! Legmodernebb szabászati tanfolyamot szeptember 15-én megkezdem. Bármilyen fazonban mérték után szabásmintákat mérsékelt áron készítek. Vidékre is! Frimu ucca 2-4. Minorita-palota. 7637

NAGY autókerek gummi nélküli és nagyobb mennyiségű faléc eladó. Clesca 12, I. 7.

MODERN új díő kombinált szoba eladó. Dna Balasa 101.

FELPAR fekete félcipő elvesztett. Becstületes megtaláló adja le Doamna Balasa 236, Mészáros.

FRANCIANYELVÜ játszó órák, szeptember 15-iki kezdettel 3-7 éves gyermekeknek. Érdeklődni: Várnay Magda, Mihai Vucazu tér 10, I. 3, délelőtt 10-12 között. 7534

ELADÓ Frimu (Templom) ucca 19 számú belvárosi bérházban 1, 2, 3 szobás komfortos, részben beköltözhető lakások, telekkönyvi tulajdonjoggal 55.000-250.000 lej.

ELADÓ 300 négyzetögl telkes, részben beköltözhető ház. Petru Rareș ucca 34. Mosóczi-telep.

ELADÓ simenthált tenyészbika apaállat. Érdeklődni: Gájtanya, Campul Haiduc 7. sz., Gál Pál.

ELADÓ kombinált szoba és egy pereszőnyeg. Kálvin-ucca 9. apart. 13. 7600

LEGJÓBBAN felszerelt kölcsönkönyvtár „LIBRO”. Színház mögött. Könyvek naponta cserélhetők. 7565

UJ személymérleg és National kassza eladó. Cím a kiadóban.

ÁLLÁST KERESŐ négy középiskolát végzetek részére szeptember 15-én GÉPIRÓ, KÖNYVELŐ tanfolyam kezdődik. Tanfolyamdíj 1000 lej. „Pallas”, Csesbuc 1. 7564

**C O R S O - M O Z I**

Előadások 3. 5. 7. 9 órákor

Ma bemutató! Az 1947-es Cannes-i díjnyertes filmje

**Szerelmesek létszke**

Roger Pigaut, Clara Malfet és Noel Roquevert

**POPULAR v. Forum-mozi**

Előadások: 3. 5. 7 és 9 órákor.

Ma a szovjet filmgyártás remekének bemutatója

**Gyermekéveim**

Gorkij világhírű könyve után  
Readező: M. Donszkoj, főszereplők: A. Ljarszki és V. Maszszelina

**VICTORIA (volt Omnia)**

Tel: 19-33. Előadások: 3. 5. 7. 15. 9. 15.

Ma bemutató. Hatalmas filmalkotás

**Kék utak**

Főszerepben: M. Kallinkina, P. Ka. docincov, S. Holarov

**Évfordék mesterséges sötéttségét osztatja el  
Elmélyíti barátságunkat a nagy szovjet néppel  
Épit, nevel, felvilágosít és kulturát terjeszt**

# az ARLUS

**Előkészületek a román-szovjet barátság elmélyítésére alakult  
Arlus második kongresszusára, amelyet a körzetek kongresszusai  
előznek meg és ünnepi Román-Szovjet Hét fejez be**

A román-szovjet barátság elmélyítésére alakult ARLUS második kongresszusának megtartására készülődik. Vasárnap délelőtt munkagyűlés volt az aradi ARLUS székházában, amelyen a járási és aradi fiókok, továbbá a körzetek küldöttei vettek részt. Az aradi fiók a járási ARLUS fiókokkal és körzetekkel egyetemben szeptember 26-ra hívta össze körzeti kongresszusát, az országos kongresszus október három utolsó napján lesz Bukarestben, majd ezt követően november első hetében a két nép kultúrközeledését dokumentáló ünnepi hét fejezi be ezt a nagyfontosságú eseményt.

## Négy esztendő munka mérlege

A megyei ARLUS kongresszussal kapcsolatban előtérbe kerül a román-szovjet kultúrközeledés érdekében tett négy esztendő munka mérlegelése is. Minden józanul gondolkodó csak a felszabadulást megelőző társadalmi adottságokat ismerheti el kiindulópontnak az ARLUS felvilágosító, szervező és mozgósító munkájának számbavételénél. A szociálista társadalom korszakformáló teljesítménye, a szovjet nép forradalmi munkarejeje, általában minden, ami a világ első szociálista államával volt kapcsolatban, a messzemenően kitenyészett korlátoltság, határt nem ismerő gyűlölet ködjel-hőjébe volt burkolva. A széles népi tömegek gazdasági és erkölcsi erejét kíméletlen módon kizsákmányoló uralkodó osztály, sőtét módszereivel, küzdött a tisztánlátás és a világgóság ellen. Hiszen jól tudta, hogy milyen döntő történelmi súlyú a valóság megismerése.

Aradmegye népi tömegei előtt is elvonult a háború réme. A városi és falusi dolgozók ekkor győződhetek meg először arról, hogy a Szovjet Hadsereg szociálista hazájának hősi védelme mellett, milyen halál-megvető bátorsággal képviselte a felszabaduló romániai népek szabadságérdekeit. Mindannyian tanui voltunk annak, milyen tüneményes gyorsassággal verték ki az ország területéről az Antonescu-ékat „partfogoló” betolakodó hitlerista hódítókat.

## Felszabadítás és baráti megerősítés

A szovjethaderő meggyőző történelmi tetteit a szovjet nép megértő barátságos megnyilvánulása követte. Politikailag és gazdaságilag egyaránt tanubizonyságot tett a szociálista társadalom arról, hogy nem érez gyűlöletet a fasizmus jármából felszabadult népekkel szemben és megkülönböztetést tesz a nép annak kiváltságos osztályhoz tartozó kizsákmányolói között.

A véleményeket átformáló esztendő történelmi tények időszakában kezdte meg az ARLUS a maga munkáját, amelynek során a tisztánlátás és értékelési tudás álláspontját kínálta mindenki számára. Az aradmegyei ARLUS-kongresszust előkészítő munkáulésán elhangzott jelentések nagyzerű képét adták annak, hogy milyen sötét érkkel kellett meg-

küzdeni, amikor meggyőző kultúrális bizonyítékokkal vitték a nép elé a valóságot. Amikor beigazolták, hogy a Szovjetunió a világ egyetlen nagyhatalma, amely békéért, biztonságért, a széles népi tömegek magasabb élet- és kultúr színvonaláért és az emberi rendeltetésnek megfelelő életkörülményekért küzdve, azt minden valósítható meg-

## A felvilágosítás és meggyőzés munkájának kiterjesztése

Az aradmegyei ARLUS munkagyűlését Banciu Alexandru törvényeségi főelnök és Ghirboan Aurél elnökök vezették. A kongresszus előkészítésével kapcsolatos feladatok alapos megvitatása után, Dávid Ludovic, a Román Munkáspárt aradmegyei szervezetének vezetőségi tagja szólott az arlusistákhoz. Rámutatott arra, hogy a Román Munkáspárt mint a szociálista társadalom megvalósításáért dolgozó népi erő éltszervezete és ennek a küzdelemnek irányítója, milyen nagy fontosságot tulajdonít az ARLUS munkájának. Négy év előtt, — mondotta, — mai Népköztársaságunk lakosai nem ismerték a Szovjetuniót, annak társadalmi és kultúrális teljesítményeit. Ma pedig a városok és falvak dolgozó lakossága körében a még megbúvó reakció ellenséges magatartása ellenére, egyre többen győződnek meg arról, hogy a népek függetlensége és szabadsága, az emberi kultúra továbbfejlesztése csak is azon az úton valósítható meg, amelyen a Szovjetunió népei járnak és amely a társadalmi fejlődés minden vonalán bőszeges bizonyítékát szolgáltatja követésre méltó teljesítményének. Mindenkinek tudnia kell, hogy a Szovjetunióval való barátságunk népünk cselekvő erejének erősödését jelenti. A Szovjetunió baráti megnyilatkozásai és segítségé nélkül nem érkezhettünk

volna el a szociálista társadalom megvalósítása felé vezető útra. Ennek a hatalmas szociális erőnek önzellen támogatása nélkül nem valósíthatjuk meg a dolgozó társadalom célkitűzését, a szociálista társadalmat sem. Nem csak a magunk, hanem szomszédaink történelmi életkörülményei is ezt bizonyítják. Az ARLUS-ra az a feladat vár, hogy a haladás táborába csoportosuló emberek minden rétegére terjessze ki felvilágosító és meggyőző munkáját, hogy a városi munkás, a szegény falusi dolgozó és haladó értelmiség a Szovjetunió korszakformáló erejétől áthatott meggyőződéssel eltelve kapcsolódják be ebbe a munkába. Végül közölte, hogy a dolgozók élcsapata mindenben támogatja az ARLUS munkáját és a kongresszust befejező Román-Szovjet Hétnak teljes egészében vissza kell tükröznie, hogy a széles népi tömegek már tudják: mi a Szovjetunió. Vissza kell tükröznie annak felismerését, hogy mi mindent köszönhetünk annak a népi erőnek, amely megteremtette az első szociálista államot és mit várhatunk attól a népi erő-től, amely acélos erejével élére állt a békéért folytatott harcnak.

Az ARLUS munkagyűlése Banciu Alexandru elnök zárószavával ért véget, aki arról beszélt, hogy milyen munkát kell kifejtetni az ARLUS tagjainak a kongresszusra való mozgósítás érdekében.

## Szovjet Tankisták Napja

**Bulganin tábornagy hadügyminiszter napiparancsa az ünnepség alkalmából**

MOSZKVA. Vasárnap ünnepelték a Szovjetunióban a Szovjet Tankisták Napját. Ez alkalmából Bulganin tábornagy hadügyminiszter napiparancsot adott ki. A tábornagy napiparancsát a tankistákhoz, tankkonstruktorokhoz, tengerészekhez, katonákhoz, állászekhez, tisztékhez, tábornokokhoz és tengerenagyokhoz intézi. A szovjet népek és a szovjet haderő ez ünnepnap alkalmából üdvözlését és szerencsekívánatait küldi a tankistákhoz és tankkonstruktorokhoz — így szól a napiparancs — és újabb eredményes teljesítményeket kíván a gépesített és pincélos haderőknek. Az ünnep alkalmából a tábornagy parancsára 20 ügyülővést adtak le Moszkvában és a szovjet köztársaságok fővárosaiban.

Bulganin tábornagy ünnepi napiparancsa a tankisták és a tankkonstruktorok, a szovjet haderő, a Szovjetunió, a szovjet kormány, a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártja és a szovjet népek nagy vezetője és tanítómegeje, Sztálin vesé tábornagy útlevelétől regáldik.

## Román-magyar pénzügyi tárgyalások Bukarestben

BUKAREST. A magyar-román vegyes bizottság szakértő-albizottsága érkezett Bukarestbe, Antos István pénzügyi államtitkár vezetésével, ahol a Kormánnyal folyó tárgyalásokat.

## Farkas Mihályt nevezték ki magyar hadügyminiszterre

BUDAPEST. A magyar minisztertanács előterjesztésére a lemondott Veres Péter helyére Farkas Mihályt, a Magyar Dolgozók Pártjának helyettes főtitkárát nevezték ki hadügyminiszterre. Ugyancsak beföltötték a megüresedett államminiszteri állást Erdei Ferencsel, a Magyar Nemzeti Paraszpárt alelnökével.

## M.N.S.Z. Kiseb

A H. ker. népművelési csoport szabászati tanfolyama keretében kedd este fél 7 órakor Papp Franciaka a Demokrata Nőszövetség célkitűzéséről mond előadást. Szombaton este fél 7 órakor román nyelvoktatás.

— Közlemény. Köztudomásra hozzuk, hogy szeptember 16-án reggel 9 órakor az aradi közüzemek igazgatóságánál (Muciu Scaevola 9), a villamosvezető iskola jelöltjei számára orvosi és pszichoteknikai vizsgálatot rendezünk. Akik az iskolát eredményesen végzik, mint villamosvezetőket alkalmazzuk, az osztályozás sorrendjében. A jelölteknek egészséges, 22—30 éves, katonaviselt és legalább 4 elemi iskolát végzett férfiaknak kell lenniük.

— KÖSZÖNETNYILVANÍTÁS. Ezuton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejtethetetlen jó felelőségem Krisztof Péterné temetésén megjelentek, sirlára virágot, koszorút helyeztek és részvétükkel fájaldumukat nyhíteni igyekeztek. Gyászoló Krisztof-család.

## URANIA

Előadások 3. 5. 7 és 9 órakor

Mal Szines film

Johann Strauss

világhírű operette

## A DENEVER

Főszerep. Johannes Heesters,

Marte Harell, Willy Fritsch

Rendezte: Bolváry Géza

## FIGYELEM!

CFR. mozgó Mosoczi-telep

Szeptember 17—21-ig J. Straus gyönyörű operettjének szines filmjét

„A DENEVER”-t

vetili. Mától kezdve Szept. 11-től

A KIS ÁRVAT

# 600 milliót fordítottak rövid idő alatt a kórházak támogatására

A készpénzen kívül hatalmas anyag-segélyt is juttattak az egészségügyi intézményeknek

BUKAREST. A háborútól súfott, sokáig elhanyagolt egészségügyi intézmények újjászervezése és újjáépítése érdekében az egészségügyi minisztérium az utóbbi időben nagy tevékenységet fejt ki.

Májusban a minisztérium általános újjáépítő akciót folytatott a kórházak érdekében és a pénzügyminisztérium a cél érdekében nagy segélyeket folyósított. Beruházásokra, javításokra és anyagbeszerzésre 500 millió lejt irányoztak elő. Ugyanakkor intézkedések történ-

tek jobb gazdasági ügyvitel megszervezésére, hogy takarékosabb, a rendelkezésre álló anyagi források jobb felhasználását, a jövedelmek bevételezésénél minden visszaélés kiküszöbölését valósítsák meg.

Az intézkedések eredményeképpen a helyi jövedelmek száz millió lejre emelkedtek, amit szintén az 500 millió előirányozáshoz csatolva használtak fel. Ablaküvegeket, villanyáramot, festékananyagot, mosdófelszerelést, csöveket kazánokat, fürdőkádakat kaptak a

készpénzen kívül a kórházak és az egészségügyi minisztérium nagy mennyiségű gézt, sebkötő-polyát, injekciós fecskendőket, hőmérőket, ágyneműket, vászonanyagot, ágyneműket, szalmazsákokat és bakancsokat juttatott a gyógyintézeteknek.

A közegészségügy szolgáltatásában jelentős gyógyszerbehozatalt hajtottak végre, elsősorban a Szovjetunióból és az államosított vállalatok is mindent elkövetnek az ellátás érdekében.

## Megjelent az új tanévben működő középfokú iskolák névsora

Az aradi középiskolák pontos felsorolása — Magyar oktatási nyelvű iskolák működnek az összes fontosabb magyarokta vidékek központjain

Mást hozták nyilvánosságra az idei tanévben működő középfokú iskolák hivatalos jegyzékét, amelyből kiderül, hogy

a közoktatási reform eredményeképpen Aradon több szakmai és műszaki iskola működik az idei tanévtől kezdődően.

A népi demokrácia nemzetiségi politikájának megfelelően, az ország középfokú tanintézetei között több olyan működik majd, amelynek oktatási nyelve magyar és más iskolák mellett magyar nyelvű tagozatok létesültek.

Részletes jelentésünk az új középfokú tanintézetekről a következő:

Aradon a következő ilyen iskolák működnek a tanév megkezdésétől:

Az iparügyi minisztérium hatáskörében fémipari-technikai iskola (a volt ipari fiúiskola helyiségében) magyar tagozattal; textil-technikai iskola (a volt ipari fiúliceum helyiségében), valamint Ujradon élelmiszeripari technikai iskola (a volt gimnázium helyiségében).

A belügyminisztérium hatáskörében közigazgatási-jogi műszaki iskola (a volt kereskedelmi leányliceum helyiségében).

A kereskedelemügyi minisztérium hatáskörében működő gazdasági és pénzügyi műszaki iskolák közül egy fiú- és leányiskola (a volt kereskedelmi fiúliceum helyiségében).

### Magyar nyelvű műszaki szakiskolák

Ezek az iskolákon kívül magyar vonatkozásban a következő iskolák működéséről történt intézkedés: Nagyszalonján mezőgazdasági műszaki iskola, ugyanez Marosvásárhelyen, Nagyváradon mezőgazdasági mechanikai iskola, Nagykárolyban zootechnikai iskola, ugyanez Csíkszeredán, Sepsiszentgyörgyön magyar állategészségügyi technikai iskola. A már említett aradi fémipari technikai iskolán kívül ugyanígy tanintézet működik Brassóban, Nagyváradon és Szatmáron, Brassó-

ban pedig még villanyenergia-technikai iskola, Faipari technikai iskolát kapott — szintén magyar előadási nyelven — Csíkszereda és Marosvásárhely. Magyar nyelvű textil-technikai iskola működik Sepsiszentgyörgyön, míg élelmiszeripari szakiskolát létesítettek Kolozsváron. Magyar előadási nyelven működik a nagybányai és tordai alapvegyipari iskola és Tordán magyar nyelvű kerámia-technikai iskola is létesült.

A belügyminisztérium hatáskörében működő iskolák közül magyar oktatási nyelvű a csíkszeredai és sepsiszentgyörgyi, a nagyváradi, temesvári és marosvásárhelyi mellett pedig magyar tagozat működik.

Magyar középfokú egészségügyi iskolát kapott Marosvásárhely, a bá-

nyarügyi minisztérium iskolái közül pedig a nagybányai és lupényi bányatechnikai iskolák mellett működik majd magyar tagozat. A közlekedésügyi minisztérium a kolozsvári CFR fémipari technikai iskola mellett szervezett magyar tagozatot; az erdőügyi minisztérium iskolái közül a kézdívásárhelyi iskola magyar oktatási nyelven működik.

Ami a pénzügyi-gazdasági szakiskolákra illeti, ebben a vonatkozásban Brassóban, Székelyudvarhelyen, Nagyszébenben, Marosvásárhelyen (1 fiú, 1 leány), Szilágysomlyón, Kolozsváron (1 vegyes, 1 fiú, 1 leány), Szatmáron (1 fiú, 1 leány), valamint Nagyváradon (fiú- és leányiskola) tanulhatnak magyarul a diákok.

### Pedagógiai iskolák és liceumok

Ezen kívül magyar nyelvű pedagógiai iskolák lesznek: Aradon (leány), Enyeden (fiú), Székelykeresztúron (fiú), Székelyudvarhelyen (leány), Nagyváradon (leány), Szatmáron (fiú), Csíksomlyón (fiú), Marosvásárhelyen (leány), Kézdívásárhelyen (leány), Kolozsváron (tagozat).

Magyar nyelvű liceumok: Arad (vegyes), Enyed (vegyes), Brassó (vegyes), Kolozsvár (2 fiú és 1 leány), Székelyudvarhely (leány), Dés (vegyes), Gyergyszentmiklós (leány), Csíkszereda (fiú), Székely-

udvarhely (fiú), Nagyvárad (1 vegyes, 1 fiú, 1 leány), Szatmár (1 fiú, 1 leány), Sepsiszentgyörgy (1 fiú, 1 leány), Marosvásárhely (1 fiú, 1 leány), Temesvár (1 vegyes), Zilah (1 vegyes).

Itt írjuk meg, hogy az általános iskolák felszámolt osztályainak növendékeit megfelelő iskolákba utalták és az erre vonatkozó rendelkezés szerint a volt aradi r. k. teoretikus fiú- és leányliceum fiú és leány növendékeit a magyar vegyes liceumba utalták, vagyis ide kell átiratkozniuk.

### Három liceum, két pedagógiai és egy technikai szakiskola Aradon

Különben Aradon összesen három liceum működik majd: a volt fiúliceum helyiségében fiúk számára, a leányliceum helyiségében leányok számára, a vegyes magyar liceum pedig a volt r. k. gimnázium helyiségében.

Pedagógiai iskola, az említett magyar nyelvű leánytanintézetén kívül, — amely a volt r. k. liceumban működik majd, — egy román nyelvű tanintézet is megkezdte működését Aradon, a volt fiú tanítóképzőben, ezuttal is fiúk számára.

Az aradmegyei Nagyváradon szlovák oktatási nyelvű vegyes pedagógiai iskola létesül, az aradi iskola helyiségében.

Végül technikai leány szakiskola működik még városunkban, a volt ipari leányliceum helyiségében.

## Rádióműsor

Hétfő, szeptember 13.

BUKAREST. 13.25: Luca zenekara játszik. — 14: Hírek. 14.30: Magyar közvetítés a 48 méteres rövidhullámon. — 18: A vidéki sajtó szemléje. — 18.10: A belügyminisztérium művészegyüttese játszik. — 18.45: Kultúrsemle. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Az iskolák órája. — 20: Hírek. — 20.20: A muzika és a francia forradalom. Előadás. — 21: A Szovjetunió órája. — 21.30: Sportjelentések. — 21.40: Hegedűhangverseny. — 22: Hírek románul és oroszul. — 22.30: A rádió vonóségyese. — 23 Hanglemezek.

BUDAPEST. 13.15: Népek zenéje. 14.15: Mindenki muzsikája. — 16: Petőfi kora. Előadás. — 16.20: Mozart zenéje. — 17: Hírek. 17.15: „Szív küldi szívnek”. — 17.35: Üzenetek a Vásárból. — 18: Előadás a stúdióból: Kakuk Marci szerencsésje. Rádiójáték. — 19: Szalonzene. 19.30: A fala hangja. — 20.35: Hangos Híradó. — 21: A belga rádió kamarazenekarának hangversenye. — 22.30: Szórakoztató muzsika. — 22.30: Operaszíndarabok.

Kedd, szeptember 14.

BUKAREST. 6: Hírek. — 6.30: Magyar közvetítés. — 7.20: Munkás és népi énekek. — 7.30: Hanglemezek. — 13.20: Sajtósemle. — 13.30: Ganescu Boita zenekara. — 14: Hírek. — 14.25: Cioaca Nae zenekara. — 14.30: Magyar közvetítés a 48 méteres rövidhullámon. — 18: Könnyű román zene. — 18.45: Kultúrsemle. — 19: Magyar közvetítés: A nők órája. — 19.30: „A természeti viszonyok történelmi fejlődése”. A rádióegyetem előadása. 20: Hírek. — 20.30: Szatmári előadás. — 21.30: Sportjelentések. — 21.35: Román népi zene. — 22: Hírek románul, majd oroszul. — 22.30: Énekhangverseny. — 22.45: Könnyű zene.

BUDAPEST. 7.20: Reggeli zene. — 8: Tatáröldös. — 8.20: Olasz dalok. — 8.30: Izraelita vallásos félóra. — 9: A postások zenekara. — 12: Hírek. utána hangverseny. — 13.15: A háziegyüttes játszik. — 14.15: Utazás az új Csehszlovákiában. Előadás. — 14.30: Ifjúsági énekkarok. — 16: Emlékezés a régiékről. Történelmi előadás. — 16.25: Orgonamuzsika. — 17: Hírek. — 17.30: „Szív küldi szívnek”. 18.15: Mit üzen a rádió. — 19: Balletszíndarabok. — 19.35: Hangos Híradó. — 20.30: A londoni rádió műsorából. A BBC szimfonikus zenekara játszik. — 23.30: Magyar nóták. Ijű Veres Károly cigányzenekara.

— ELJEGYZÉS. Telepoczyk Mária (Mosóczi-telep) és Makó B. Károly Arad jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

## Dr. Rácz Sándorné

művészettörténet kurzusait szeptember 15-én ismét elkezdti Balcescu ucca 11. Telefon: 14-55.

# Betelt a létszám!

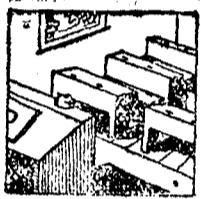
**Az összes aradi elemi iskolákban tömegesen jelentkeztek a tanulók és általános örömmel fogadták a szülők a tanügyi reform nagyszerű újítását, a teljesen ingyenes oktatást**

Népi demokráciánk egyik legjelentősebb újítása a tanügyi reform, amely teljes mértékben szakított a régi oktatási rendszerrel és az iskolát valóban a nép szolgálatába állította. Amíg a múltban a dolgozó tömegek csak a legnagyobb nehézségek árán taníttathatták, de inkább egyáltalában nem taníttathatták gyermekeiket, az új iskolatörvény mindenki számára megadja a tanulás lehetőségét: az iskola végre nyitva

áll a nép számára. Az ipari munkásság és a szegényparasztok gyermekei számára megnyílnak az iskolák kapui!

Az új elemi iskolai oktatás rendszerének első éve most kezdődik. A beiratásokat szeptember elsején kezdtek és már az első napon megállapítható volt, hogy az új rendszert örömmel fogadták a szülők és a diákok.

**„Hogy lehet az kérem, hogy nem kell fizetni?”**



Az aradi iskolákat különösen az első napon szinte megrohanták a szülők. Eleinte természetesen bizonyos zűrzavarosság volt az új oktatási rend bekintetésében, a szülők főleg az alapfokú iskolák második ciklusú felső osztályainak, az V., VI. és VII. osztályok helyzetével nem voltak tisztában.

Sok esetben kellett megmagyarázni, hogy az ötödik, hatodik és hetedik osztály egyenlő az eddigi elméleti liceumok első négy osztályával. A szülők körében a legnagyobb meglepetést és egyben a legnagyobb örömet

keltette az, hogy nem kell beíratási díjat és tandíjat fizetni. Sok szülő hitetlen arccal kérdezte:

— Hogy lehet az kérem, hogy nem kell fizetni, hogy egy banit sem vesznek el tőlem?

— A népi demokráciában az oktatás ingyenes, hogy mindenki járhatson iskolába — adta meg a felvilágosítást a beíratást végző tanító.

Tizennégy állami iskolában folyt a beíratás. Ezeknél már mindnél működött magyar tanterv, kettő pedig önálló magyar iskola volt. Az összes iskolákban olyan sokan jelentkeztek, hogy mindenütt betelt a létszám, sőt sok helyen létszámon felül is felvettek tanulókat.

**Megjelentek a padok a dolgozó gyermekeivel...**

A múltban az volt a helyzet, hogy nagyon sok iskola volt, ahol nem tudták beöltetni a létszámot és a tanítók, tanítónők igyekeztek rábeszélni a szülőket, hogy irassák be gyermekeiket. Idén erre a rábeszélésre nem volt szükség.

Most a szülők — akik értékelik a korszakalkotó tanügyi reform jelentőségét — maguktól, minden rábeszélés nélkül hozták el gyermekeiket.

Ezeket Acsay Rozália tanító nő mondja, aki a volt zárdában vezette a beiratásokat. Valószínűleg ő lesz ennek az iskolának igazgatója, ahová új, haladó szellemet akar bevitni.

Ebbe az iskolába eddig 430 növendék iratkozott be. Ebből 70 — 80 az ötödik osztályba iratkozott. A zárdában a múltban nyolcvan százalékban jobb módú szülők gyermekei tanultak, most ezt a százalékot megváltoztatta a tanügyi reform és népi elemek kerülnek nagyszámban az iskolapadokba.

A Kossúth utcán 13. számú elemi iskolában is létszámon felül jelentkeztek. Az első elemibe huszonegyen, az ötödikbe 60, a hatodikba 50 és a hetedikbe 35 tanuló iratkozott. A munkásgyermekek létszáma is megemelkedett. A hatodik osz-

— Hogyan fogadják az új rendszert? — kérdezzük.

— Először nehezen értették meg a felső elemi rendszerét és sokan nem örültek annak, hogy a középiskolából „visszakerülnek” az elemibe. Amikor megmagyaráztuk, hogy a felső osztályokban éppen úgy tanárokat tanítanak, mint a középiskolákban és azoknak bizonyítványt egyenértékűek, mindenki megnyugodott — adta meg a felvilágosítást a tanító.

Hasonló volt a helyzet egyes szülővel, vagy diákokkal a Mosóczi utcai 16. számú iskolában, ahol Farkas Erzsébet és Juhász Ilona tanítónők lelkesedéssel adják meg mindenkinek a felvilágosítást. Végül

a szülők és diákok annak örültek, hogy nem kell olyan messzire menniük, mert bizony a Mosóczi-teleptől messze van a gimnázium.

Ebben az iskolában csupa munkás-gyermekek tanulnak. Itt is alaposan betelt a létszám. Az ötödikbe 33, a hatodikba 41 és a hetedikbe 14 tanuló iratkozott. Ezeknek legnagyobb része volt középiskolás.

## Művelődés

**A román színjátszók a művészetet a nép szolgálatába állították**

— mondta Zaharie Stancu a budapesti Nemzeti Színház együttesének ünnepélyes bukaresti fogadtatása alkalmával!

Péntek délelőtt érkezett Bukarestbe a budapesti Nemzeti Színház együttese, amelynek fogadtatására zászlódszót öltött az Északi-pályaudvar. A fogadtatáson megjelentek: Zaharie Stancu író, a bukaresti

Nemzeti Színház igazgatója, Cristina Luca és Cheresiesiu Victor dr. a külügyminisztérium képviselőjében, N. Morariu és Vancea Feny a művészeti minisztérium képviselőjében, ezenkívül Ion Maieau színházi vezérfelügyelő, Széll Jenő bukaresti magyar követ, Kovács György magyar sajtóattasé, Kezerecs Pál képviselő, Tompa Miklós, a marosvásárhelyi Székely Színház igazgatója és még számosan. Először Zaharie Stancu üdvözölte meleg szavakkal a vendégeket és beszédében

kiemelte, hogy a román színjátszás határozott harcot folytat a bomlasztó polgári kultúra maradványai ellen és a művészetet a nép szolgálatába állította. Major Tamás, a budapesti Nemzeti Színház igazgatója válaszában arról beszélt, hogy

a színjátszásnak a nép szolgálatára ad tartalmat, azt a hamis és egészségtelen versengést pedig, amely a néphatalom előtt jellemezte a két ország kulturális kapcsolatát, felváltotta a kölcsönös megbecsülés és a magasabb fokú népi színjátszásról folyó verseny.

A budapesti Nemzeti Színház négy előadást rendez a fővárosban, majd Kolozsváron és Marosvásárhelyen vendégszerepel az együttes.

tályokba sokan jöttek el a gimnáziumból. Az ingyenes oktatást természetesen ennél az iskolánál is örömmel fogadták a szülők, akiknek már nem gond a gyermekek iskoláztatása.

### KULTUR PALOTA

Szeptember 18-án, szombaton és 19-én, vasárnap este 8 órakor

Vasárnap 19-én, délután 5 órakor

a „MEFISTO”

bukaresti társulat turnéjának 3 rendkívüli előadása. Bemutatják a

**„Csodák estéje”**

című nagy illuzionista látványosságot.

Jegyek népies áron és líces-ügynökségnél.

### Ertesítés.

A Controcom-Textil Bukarest 13746-ll. sz. Ord. de vanzare alapján a

**„TOPANCA”** pentáru cipőüzletbe Avram Iancu-tér 21

284 pár férfi cipő

272 pár női cipő

160 pár férfi bakancs

65 pár fiu egész cipő

érkezett. Minőségi áru!

# A Jövő Sportja

Befejeződtek az Ifjúsági Egységkupa küzdelmei

## Tegyük magunkévá a Román Munkáspárti sportra vonatkozó felhívását

420 ezer ifjú indult a három hónapos versenyeken

238 ezer önkéntes munkára 10 új sporttelep

MINDEN IDŐK legnagyobb sporttömegnyitványa volt az „Ifjúsági Egységkupa” verseny, amely három hónap alatt kezdődött országos szintre és amely most, szeptember 11-12-én fejeződött be a döntő mérkőzésekkel Bukarestben. Ez a hatalmas méretű sportmanifesztációt azoknak a nagyjelentőségű változásoknak révén lehetett megvalósítani országunkban, amelyek gazdasági, politikai és társadalmi téren következtek be, vagyis a népi demokrácia lette lehetővé ezeket a nagy sportversenyeket.

### Az Ifjúsági Egységkupa

mindenekelőtt óriási tömegsport megnyitványa volt, amelynek rajtjándól 420 ezer ifjú és leány jelent meg és főképpen, hogy olyan ifjúembereket nyert meg a sport számára, akik ezelőtt azt sem tudták, hogy mit jelent az atlétika, a volley, vagy a labdarugás. Ifjúmunkások, diákok, földművesifjak, katonák egymás mellett, vállelve küzdöttek a sporttelepeken. De még más nagyjelentőségű is van az „Ifjúsági Egységkupa” és pedig az, hogy a fiatalok önkéntes munkájával hozzájárult számos sporttelep megjavításához, hozzáférhetővé tételéhez. Több mint 4000 fiatalember 238 ezer önkéntes munkára adott 10 új sporttelepet létesített és így többek között az ANEF-stadion is megjavították.

### A Román Munkáspártiak

a sportról való felfogásán felbuzdulva, a FNTDR szervezetbe tömörült ifjúsági egységek, amelyek az „Ifjúsági Egységkupa” szervezték, amelyhez jelentős segítséget nyújtott az UTM és az OSP, úgy látják, hogy a sport az új ember legjobb nevelő eszköze, a népek barátsága, a proletártestvériség, a haza és a nép iránti szeretet legbiztosabb záloga.

A sport fejlődésének perspektívái világosak annak a harcnak következtében, amelyet a munkásosztály a Román Munkáspárttal az élen a népi demokrácia rendszer fejlesztése és a szocializmus kiépítése érdekében folytat. A Szovjetunió példájára hazánkban is valódi tömegsportot létesíthetünk, hogy egészséges fiatalokat nevelhessünk. A Román Munkáspárt felfogását a sportot illetően tegyük magunkévá, ne pihenjünk a babérokon, hanem folytassuk a küzdelmet olyan tetterős fiatalok nevelésére, amely aktív tényezője lesz hazánkban a szocializmus megépítési munkájának.

SOK-SOK TEHETSÉGET dobott felszínre az „Ifjúsági Egységkupa”, akik előző sohasem sportoltak és

azek élén még nagyobb tömegek kedvelik meg a sportot. Aradon például többek között Menteş Mária volt az, aki ezek a versenyek kedvelője a sport felé. Ez a rendkívül tehetséges, jó fizikumú fiatal a döntőben is megálta helyét és második helyen végzett jó labdával és ha szorgalmasan sportol tovább is, a legjobbak közé kerülhet az egész országban. Sok ilyen Menteş került fel a három hónapos versenyben és reméljük, hogy ezek a tehetségek hatalmas lépéssel viszik előbbre majd az ország sportjának zászlaját.

A DÖNTŐ KÜZDELMEI bár már pénteken megkezdődtek, az ünnepélyes megnyitót csak szombaton ment végbe és azon Gross Páster dr. miniszterelnök, Miron Constantinescu bányász- és petróleumügyi miniszter, Iosif Chisreuszká, a Román Munkáspárti Politburo elnöke, a Gheorghe Florescu, az Ifjú Munkáspárt országos főtitkára jelentek meg. Vasárnap este ünnepélyes körülmények között zárták le a versenyeket és reflektorfényben osztották ki a díjakat a győzteseknek és akkor Gross Páster dr. és Lala Pavel képviselő mondottak beszédet. A versenyekről a következőkben számolunk be:

### FÉRFI SZÁMOK:

Távolugrás: 1. Ruja 638 cm, 2. Braş 622 cm, 3. Heinrich Toma 619 cm, magasugrás: 1. Macavei 175 cm, 2. Başa 170 cm, 3. Puscas 170 cm, súlydobás: 1. Negrutiu 1312 cm, 2. Raica II 1215 cm, 3000 méter: 1. Petre Andrei 9 p 21.8 mp, 2. Menteş Mária 9 p 27.2 mp, Balán-váltó: 1. Temesvár 3 p 32.4 mp, 2. Brassó 3 p 32.6 mp, 3. Ko-

lozsvár 3 p 34.6 mp, 4:100 méter: 1. Temesvár 46.2 mp, 100 méter: 1. Páros 11.2 mp, 200 méter: 1. Moscovici 2 p 04 mp.

### NŐI SZÁMOK:

Magasugrás: 1. Iacota 135 cm, 2. Ispaa, 3. Onciu, távolugrás: 1. Iancu Marcela 490 cm, 2. Neagu, 3. Filipi, súlydobás: 1. Campianu 981 cm, 2. Adam Mária, 3. Neurobr, 4:100 méteres váltó: 1. Brassó 53.6 mp, 2. Kolozsvár, 3. Temesvár, 80 méter: 1. Reilly Stan 10.8 mp 500 méter: 1. Magda Simion 1 p 26.1 mp, svéd staféta: 1. Temesvár 2 p 36.6 mp.

### MEGHÍVÁSOS VERSENYEK:

5000 méteres gyaloglás: 1. Parascu 23 p 04 mp, országos rekord, súlydobás: 1. Gurau 1498 cm, országos rekord, 1500 méter: 1. Victor Pop 3 p 58.2 mp, országos rekord, 2. Pandrea 3 p 59.6 mp, 3000 méteres akadály: 1. Firca Victor 9 p 38 mp, országos rekord.

### SAKK:

Fütknél: 1. Reichert és Flondor, 3. Russu, 4. Schiopescu, leányoknál: 1. Weinstein, 2. Bugnaria.

### VOLLEY:

Fütknél: 1. Brassó, 2. Temesvár, 3. Iasi, 4. Kolozsvár, leányoknál: 1. Brassó, 2. Temesvár, 3. Kolozsvár, 4. Iasi.

### LABDARUGÁS:

1. Kolozsvár, 2. Temesvár, 3. Brassó, 4. Iasi. A döntőben: Kolozsvár—Temesvár 4:0 (1:0), a harmadik helyért: Brassó—Iasi 5:1 (1:0).

Összesített pontversenyben: 1. Bföv 356.2 pont, 2. Temesvár 336.54 pont, 3. Kolozsvár.

## Már csak a temesvári CFR. nem veszített pontot az A-ligában

Az A-ligában vasárnap csak csontka fordulót — 4 mérkőzést játszottak és csak során talán csak a Politburo kolozsvári győzelmé számlá megkezdésnek. Most már csak a temesvári CFR a veretlen és 8 ponttal biztosan vezet a bajnokságban, mögötte a Politburo sárkózott fel, míg az ITA a negyedik helyre került. A Petrol „tarifa” utolsó helyét. A bajnoki táblázat a következőképpen alakult:

CFR Tem.	4 4 0 0 16 2 8
Politburo	4 3 0 1 11 4 6
CFR Kol.	4 3 0 1 9 7 6
ITA	4 2 1 1 7 4 5
Szabadság ICO	3 2 1 0 12 7 5
Dinamo A	4 2 1 1 10 6 5
CFR Buk.	4 2 0 2 7 5 4
Jiul	4 2 0 2 7 9 4
Metalochimic	3 1 0 2 8 14 2
Universitatea	4 1 0 3 5 10 2
RATA	4 1 0 3 5 10 2
AS Armata	3 1 0 2 5 13 2
CS Medgyes	3 0 1 2 5 10 1
Petrol	4 0 0 4 5 11 0

## ITA-RATA 2:0 (2:0)

A-ligás mérkőzés Aradon az ITA stadionban, 6000 néző, bíró Rasvan. Az ITA még mindig nem talált magára és ezúttal is gyengén szerepelt. A játék színvonala is alulmaradt a várakozásnak. A bajnokcsapattal szemben a RATA játszotta a szebb futballt, de csatárai nem voltak képesek meghirközni a különösen nagyszerű védéseket nyújtó Márkival. Az ITA-ról azt írhatjuk, hogy az őszi idény leggyengébb teljesítményét nyújtotta.

A csapatok így kezdék a játékot: ITA: Márki — Vasa, Farmathy — Reinhardt, Páll, Bakucz — Kovács, Carpenet, Bonvhádi, Pecsovski, Dumitrescu. RATA: Székely — Tirják, Brassai — Csiki, Szalaki, Be-

nyovszki — Sikó, Bonatiu, Mihai, Stroia, Pálfi.

### Csapkodással

indul a mérkőzés, a csapatok nehezen találják magukra. A RATA kap hamarabb lábra és szép udgatásokkal közelít meg az ITA kapuját.

A 10. percben a jobbszárny támadása után Sikó 15, Márki szögletre véd.

A RATA főlényt harcol ki és a 16. percben

Sikó beadását Bonatiu lövi, de Márki bravuros védelemmel hátrít. Egy perccel később Pecsovski jó labdát ad Bonvhádnak, a középcsatár „egyből” lö — mellé. Ez volt az ITA első vezélyes akciója. Ez-

után Mihai elől ment Márki, majd a 33. percben ismét Mihainak van helyzete, nagy lövést küld kapura, de a kitérő formában lévő Márki ismét pompásan véd.

A 36. percben ITA támadás van soron: Kovács átadása Bonvhádi elé kerül, aki megcélozza a bal alsó sarokt és oda is küldi a labdát. (1:0).

Az ITA most élénkül és a 41. percben Bonvhádi átfejezi a labdát a szabadon hagyott Pecsovskinak és az összekötő közeli bombája védhetetlen. (2:0).

### A szünet után

javult a textilgyári csapat, a passzok most már jobbak. A 7. percben Bonvhádi kiugrik, de tiszta helyzetben a kifutó kapus mellett elhibázza a célt. Meddó textilgyári főlény után az utolsó 15 percben ismét a RATA támad, de csak három eredménytelen szögletet ér el. Szünetarány 4:3 a RATA javára.

### A győztes csapat

összteljesítménye gyenge. A játékosok rosszul passzoltak és ennek következtében a támadások gördülékenysége elmaradt. Egyénileg Márki kitűnően védett, a háttvédek végig jól működtek, különösen Farmathy. A fedezetsorban Páll kielégített, de úgy Bakucz, mint Reinhardt formájuk mélypontján állanak és ennek megfelelően játszottak is. A

csatársorban Kovács Szász, Carpena gyenge volt, Bonyhádi csak a góljával tűnt ki.

Pecsovski hosszabb kényszerpihenő után még nem tudott beilleszkedni a csapatba, őt is csak gólja dicséri.

Dumitrescu teljesen játékon kívül volt alig kapott labdát. A RATA többet támadott, mint az ITA, de a csatárok teljesen gólképtelenek. Egyénileg a közvetlen védelemben Brassai, a fedezetsorban Szalaki a legjobb, de a két oldalhalf is kielégített. A csatársor a mezőnyben szépen kombinált, de a kapu előtt tehetetlen. Itt egyénileg Mihai és Pálfi emelkedtek ki. Paul Rozvan bíró jól vezette a mérkőzést.

**CFR. Temesvár-Universitatea 5:1 2:1**

Temesváron játszott a két csapat és a tartalékolt temesvári vasutasok biztosan győztek. Kovács gólját Dascalu egyenlíti, majd Woroncovszky 11-esből a CFR-t juttatja vezetéshoz. Szünet után Biolan, Badeantu és Kovács szereztek a gólokat.

**Politehnica-CFR Kolozsvár 2:1 0:0**

Kolozsváron volt a forduló meglepetése: a Politehnica hatalmas küzdelem után, de nem érdemtelennül szerezte a fontos bajnoki pontokat, amelyekkel a kolozsváriakat megfosztotta a veretlenségtől. Gólnélküli féldő után Iovan és Badulescu góljaira 11-esből Ferenczi révén válaszolt a CFR Kolozsvár.

**Ju-Pallu 1:1 1:0**

Petrozsényban hatalmas küzdelemben találkozott a két csapat és a honi együttes többet támadó csapata csak nehezen vívta ki a győzelmet. Az egyetlen gólt Paraschiva szerezte a bányászcsapatnak.

**KERKŐZÉS**

### A magyar bajnokság eredményei

BUDAPEST. A magyar bajnokság mérkőzéseinek eredményei a következők: Újpest—Csepel 5:2, Ferencváros—SzAC 5:0, Szeged—Kistext 1:0, SalBTC—Haladás 3:0, Mateosz—Goldberger SE 3:0, MTK—Tatabánya 4:0, Soroksár—ETO 1:0, Kispeszt—Vasas 2:1.

A bajnokság élcsoportjának állása a következő: 1. MTK 6, 2. Ferencváros 6, 3. Kispeszt 6, 4. Újpest 5 ponttal.

Ősz divallapok nagy választékban érkeztek

**LOBL-könyvüzletbe**

**Cze telné Saló Piroška**

zongoraművész nő szeptember 15-én megkezdte zenei pályára kiképző kurzusait Közfarsaság utja 72. Telefon: 27-18.

**Dr. Háber László**  
gyermekorvos  
**ujra rendel**

## Győzött az aradi CFR, és a B-liga második helyére került

A B-liga vasárnapi fordulójában nagy meglepetést hozott. Elsősorban annak számít az aradi vasutasok nagyszerű győzelme az eddig vezető Sodronyipar ellen, amely otthonában győztek le, de nem kisebb meglepetés a CAMT veresége, valamint a szármári CFR győzelme a Dinamo B) ellen. A bajnokságban jelenleg a Metalochimic (volt UDR) vezet és közvetlenül utána az aradi vasutasok és a Minerul következnek. A negyedik forduló után így fest a bajnoki táblázat:

Metalochimic	4	3	0	1	9	8	6
CFR Arad	4	3	0	1	9	6	6
Minerul	4	3	0	1	10	7	6
Sodronyipar	4	2	1	1	12	7	5

CSM Nagybánya	4	2	1	1	5	4	5
CFR T. Sev.	4	2	1	1	6	3	5
CAMT	4	1	2	1	7	6	4
Mica	4	2	0	2	6	7	4
CFR Nagyvárad	4	2	0	2	10	9	4
CFR Szatmár	4	2	0	2	8	9	4
Dinamo B	4	1	0	3	6	8	2
Surianul	4	1	0	3	3	3	2
Solvay	4	1	0	3	4	12	2
Dermata	4	0	1	3	3	9	1

### CFR Arad-Sodronyipar 4:1 (2:0)

**Aranyosgyéres.** Az aradi CFR formába lendült csapata 4:1 arányú fölénye győzelmet aratott a listá-

vezető Sodronyipar ellen. Az első féldőben Perneki két góljával a CFR 2:0 arányú vezetéssel fordul. A szünet után a Sodronyipar támad és sikerült 2:1-re szűzíteni az eredményen Pataki révén. Ezután a CFR ismét lendületesen rohamozza a Sodronyipar kapuját és Perneki, valamint Éles két góljával behatárolja a győzelmet.

A többi eredmények: CFR Nagyvárad—Solvay 6:2 (4:2), CFR Szatmár—Dinamo B) 2:1 (0:1), Minerul—CAMT 2:1 (1:1), CFR Turnu-Severin—Surianul 1:0 (1:0), Metalochimic—Mica 1:0 (1:0), CSM Nagybánya—Dermata 2:0 (2:0).

## Az Electrica a C-liga élén

Az aradi SSCA a harmadik

A C-ligában a Ripensia visszalépett a bajnokságtól és így már nem is játszott le az AMTE Vörös Zászló ellen soronkövetkező mérkőzését. Még nem történt döntés az irányban, hogy helyét betöltik-e és ha igen melyik csapattal, valamint, hogy mi történik a már lejátszott mérkőzéseivel. A vasárnapi fordulón egyébként általában az esélyesek győztek, csak az IMS Hunedoara veresége számít meglepetésnek. Továbbra is az Electrica és a CFR Piski vezetnek és a táblázat a következő:

Electrica	4	3	1	0	12	5	7
CFR Piski	4	3	1	0	13	8	7
SSCA	4	3	0	1	14	4	6
CSM Lugos	4	3	0	1	13	5	6
Hadsereg Tem.	4	3	0	1	12	5	6
IMS Hunedoara	4	2	1	1	5	5	5
CFR Karánsebes	4	2	0	2	10	7	4
AMTE Vör. Zászló	3	1	0	2	7	9	2
Izvorul	4	1	0	3	6	8	2
Metalosport	4	1	0	3	3	8	2
Indagrara	4	1	0	3	4	7	2
ILSA	4	1	0	3	2	12	2
Doljul	4	1	0	3	5	14	2
Ripensia	3	1	0	2	2	11	2

### SSCA-ILSA 6:0 (1:0)

C-ligás mérkőzés szombaton az SSCA sporttelepén, 800 néző, bíró Petric. Az aradi csapat jó csatárjával megérdemelten nyerte a mérkőzést, amely már emelkedettebb színvonalú volt, mint a legutolsó hasonló találkozások. Így álltak fel a csapatok:

SSCA: Bosnac — Pintea, Costea — Pasulescu, Ilin, Boariu II — Gligorescu, Don, Boariu I, Tasin, Berindea. ILSA: Branca — Cserháti, Pallai — Cheveresan, Táborcszky, Szabó — Mátyás, Wilhelm, Kovács, Rabel, Széles.

A temesváriak kezdik a játékot, de már a 2. percben az aradi együttes ér el gólt:

Boariu I—Don—Gligorescu összjáték után a szélső a jobb felső sarokba vágja a labdát (1:0).

Mindkét kapunál adódnak helyzetek, Boariu I két lövése ad munkát Brancoanak, majd három sarokrugást hagy ki a SSCA. A 40. percben Rabel nagy helyzetből fölé lö. Pasulescu lövése ugyancsak fölé kerül. A 43. percben Gligorescu egyéni játéka után Tasin, majd Berindea hibáz.

Helycsere után az 5. percben Boariu jól indítja Berindea, aki a középső helyéről a kiugró kapus mellett a jobb alsó sarokba vágja a labdát (2:0).

A 11. percben Gligorescu cselezés után laposan a jobbsarokba küldi a harmadikat (3:0). Két sarokrugást hagy ki az ILSA, majd a 10. percben Tasin—Berindea összjáték után a szélső ismét közlőrlől góloz a kiugró kapus mellett (4:0). Be-

rindea fojcsét védi szöglet után Branca, majd a 37. percben Boariu I egyéni játék után közlőrlől újabb góll szerez (5:0). Az ILSA egy szögletet hagy ki, a 44. percben pedig a

SSCA beállítja a végeredményt:

Gligorescu—Berindea összjáték után, utóbbi kiugratja a bal-széle húzódo Tasint, aki az ellenkező sarokba küldi a labdát (6:0).

Szögletarány 4:3 (3:0) az SSCA javára.

A győztes csapat védelme megfelelt, Pintea volt a leghatározottabb. A fedezetsor kielégített, Ilin a védelemben tűnt ki. A nagy játék kedvvel küzdő csatárlánc legjobbjá Gligorescu, de jó volt Boariu I, kielégítő Berindea. Az ILSA védelme a sok gól dacára szorgalmas, Branca jó kapus. A fedezetsorban Táborcszky a legjobb, de Cheveresan is megfelelt, míg a gyengén működő csatárláncból csak helyenként Kovács vétette észre magát. Petric különösebb hibát nem csinált.

### Metalosport-Indagrara 1:0 (1:0)

C-ligás mérkőzés Aradon az SSCA sporttelepén, 300 néző, bíró Zombori. A mérkőzés eredménye meglepetésnek számít. Az első féldőben a jobban játszó Metalosport fölényt harcolt ki, gólt is ér el. A szünet után az Indagrara hatalmas fölényben játszik, de még a kiegyenlítés sem sikerült az aradi együttesnek. Csapatok: Metalosport: Raducan — Balu, Ivan — Borlovan, Lucacu Avramut, — Biren, Radu, Conrad, Cerna, Dochin. Indagrara: Lőrincz — Princz, Jivan — Szuhaneck, Nagy, Horupcsik — Bakucz II. Kapás, Galut. Szinder, Broschowszki.

Az Indagrara kezdi a játékot, a kezdőmező szerpét azonban a vendégcsapat veszi át.

A 8. percben Dochin tiszta helyzetből lö, a labda a kifutó kapus mellett a kapufához vágódik, onnan Lőrinczre pattan, aki hiába vetődik a gólvonal felé tartó labda után, a játékvezető gólt ítél.

A gól teljesen kétes, mert azt nem lehetett megállapítani, hogy a labda teljes egészében túljutott-e a gólvonalon. Ezután a Metalosport néhány egészen szép és veszélyes támadást vezet, majd feljön az In-

dagrara is, de eredményt elérni nem tud.

A szünet után az Indagrara nyomozó fölényben játszik. Galutnak kétszer is alkalma lenne tiszta helyzetből egyenlítani, de mellé lö.

Több helyzet adódik még, de az Indagrara csatárok lövéseit nem kíséri szerencse, a kiegyenlítés nem sikerült.

A győztes csapat sokat fejlődött, szépen fulthalloznak, de az együttes a második féldőben erősen visszacsúszott, a két pontot szerencséjével vitték el Aradról. Egyénileg Raducan kapus, Lucacu, Radu, Conrad és Dochin emelkedtek ki a csapatból. Az Indagrara együttese csak a második féldőben nyújtott elfogadhatót. Szuhaneck, Galut és Broschowszki emelkedtek ki.

A többi eredmények: Electrica—Izvorul 6:2 (3:1), CFR Piski—CFR Karánsebes 4:2 (2:1), Hadsereg Temesvár—IMS Hunedoara 1:0 (1:0), CSM Lugos—Doljul 3:2 (1:1).

HÉTFŐN ESTE 7 órakor az állókai liga ülést tart, a fogok megjelenése közt.

# Véres fasiszta provokációt rendeztek az angol-amerikai megszálló hatóságok Berlinben

Fasiszta bandák megrohanták a szovjet-övezetet és több rendőrt megsebesítettek – A német Egyesült Szociálista Párt harcot hirdet a fasiszmus ellen!

BERLIN. Berlinben teljes erővel dühög a hitlerista elemeket mozgósító angolszász uszítás.

A Reichstag előtt meetinget rendeztek, amelyre összehozták a reváns-eszme híveit és a német neofasisztákat, demokratikus körök szerint a nemzetközi háborús uszítóktól kapott uszítások alapján. Két órával a meeting előtt, a megszálló hatóságok rendelkezésére a város nyugati övezetének minden gyára és intézménye bezárta a munkát, az üzletek bezártak. A gyűlésben az első sorokat a megszálló hatóságok egyenruhába és polgári ruhába öltözött hivatalos képviselői foglalták el, mögöttük pedig a német szociálisták pártjának szolgálatában álló pártok tagjai, valamint a sárga szakasz-

vezetek, a „fekete gárdia” tagjai, feketelőzsdések, nyereszkezők, üzletrészek sorakoztak. Erős katonarendőri készültség vonult fel. Ezúttal történt először meg, hogy a fegyvertétel óta Németországban nyíltan és nyilvánosan izgáltak a Szovjetunió és a népi demokráciák ellen.

Az ismételt beszédek után a fasiszta bandák, a dollárlakájok a volt SS és SA bandák, valamint Schumacher bandái megrohanták a szovjet-övezetet, a néprendőrség több tagját megsebesítették, letartották a Brandenburg Kapuról a vörös zászló, leszállták a demokratikus pártok jellegűt. A bandák magukkal hurcolták a szovjet-övezet egyik megsebesített rendőreit, miközben a Reichstag romjai közelébe lövéseket adtak le a

szovjet-övezet felé. Egy szovjet gépkocsit meggyújtottak.

A fasiszták eme gazette, amelyet a nyugati övezet megszálló hatóságaival bűnrészességben szerveztek meg, mely felháborodást váltott ki Berlin és egész Németország demokratikus tömegeiből.

Az Egyesült Szociálista Párt közlönyét adta ki és felhívja a dolgozókat, hogy csatlakozzanak a fegyvert a fasiszta provokátorok kezéből. A Párt Berlin egész demokrácia lakosságát tüntetésre hívta, a hitlerista rémuralom áldozataira való megemlékezésül. A jelszó: Harc a fasiszmus ellen! Harc a békekért!

A France Presse jelentése szerint az amerikai katonai közigazgatás a maga övezetében betiltotta a fasiszmus áldozatainak emlékére rendezett ünnepségeket.

A Román Népköztársaság Demokratikus Ifjúságának Országos Szövetsége (FNDR) arad megyei bizottsága

szepember 15-én, szerdán délután 5 órakor a Kulturpalota nagytermében előadást rendez, amelynek keretében

**Matei Nicolae előadás,**

a nemzetközi ifjúság értekezlet romániai kiküldötte ismerteti a nemzetközi ifjúság értekezletet és a Demokratikus Ifjúság Világszövetségének negyedik ülészakát. Előadás után gazdag művészeti műsor.

## A fegyverszünet aláírásának negyedik évfordulója

alkalmából a bukaresti rádió hír-magyarozója történelmi visszajelentést vet 1944 szeptember tizenkettedikére, amikor a Szovjetunió és Románia részéről aláírták a fegyverszüneti szerződést. Ennek, a harcunk életére történelmi fontosságú, okmányának aláírásakor és az azóta eltelt időszakban is, a Szocializmus

Országának megmutatta, hogy a sztálini külpolitika irányvonalát követő Szovjetunió, a hatalmas győző állam, milyen megértéssel és barátsággal viseltetik a legyőzött kisországgal, hogy Románia dolgozó népe számára nemcsak ebből a megértő szellemből fakadó feltételeket szabott, hanem országunk újjáépítése részére is megadott minden segítségét. Az aszály idején nyújtott baráti segítség, a nemzetközi konferenciákon nyilvánított őszinte baráti támogatás, nyersanyagokkal és elsőrendű cikkkel történő ellátásunk ipari termelésünk fellendítésére és állandó, fokozott munkaadatba hozására, legutóbb pedig a jóvátételi tartozásaink összegének jelentős csökkentése, mindez újabb és újabb megnyilvánulás a Szovjetunió baráti együttérzésének és támogatásának.

A hazánkat felszabadító Szovjetunióval kötött fegyverszünet negyedik évfordulója alkalmából történelmi megemlékezés hangsúlyozza, hogy a marxista-leninista sztálinista vezetők útmutatása és megvalósítása biztosítja a népek szabadságát, nemzeti függetlenségét és szuverenitását.

## Cinema Populár

(volt FORUM mozi)

A Gorkij „Gyermekéveim” című könyvéből készült film díszbemutatója

technikai okok miatt elmarad.

Tp. PATRIOTUL

# Franciaország népe erélyesen követeli a demokratikus egység kormányát!

PARIS. A nemzetgyűléstől kapott felhatalmazás alapján Henry Queuille megalakította kormányát, mely összetételében semmiben sem különbözik az eddigi népelélenes, dollárlakáj, imperialista szövegű állott akulatoktól. A belső reakció jólismeert alakjai ismét ott szerepelnek a miniszterek között: a hírhedt véreskezű Jules Moch lett újból a belügyminisz-

ter, Schumann a külügyminiszter, André Marie a helyettes miniszterelnök és igazságügyminiszter, Ramadier tölti be a honvédelmi és Daniel Mayer a munkaügyi tárcát.

A népelélenes kormányalakulást semmiben sem változtatta meg a francia hivatalos belpolitika arculatát, azonban a dolgozó tömegek, a munkásszély tömeges

munkabeszűréséssel követeli a demokratikus egység kormányának megalakulását. Olyan kormányt követel a nép, amelyben a tömegek képviselői foglalnak helyet.

A haladásellenes lapok rámutatnak arra, hogy az a francia kormány, amelyet a néptömegek gyűlölnék, nemcsak nem tudja megoldani a problémákat, hanem azok súlyosbodását idézi elő.

## Bukarestbe érkezett és kihallgatáson jelent meg a miniszterelnök-nél Kavtaradze, a Szovjetunió nagykövete

Moszkvából visszaérkezett a fővárosba S. I. Kavtaradze, a Szovjetunió bukaresti nagykövete. A fogadtatáson megjelentek: Groza Péter dr. miniszterelnök, Gh. Gheorghiu-Dej első miniszterelnökhelyettes, Vasile Luca pénzügyminiszter, Teohari Georgescu belügyminiszter, Emil Bodnarus hadügyminiszter, valamint a kormány többi tagjai. A szovjet nagykövetség részéről Sutov ügyvivővel az élen megjelentek a nagykövetség tisztviselői. A fogadtatáson jelen voltak még Iosif Chi-

sinevszki és Ljuba Chisinevszki, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének tagjai, valamint számos közéleti és politikai vezető személyiség. A repülőtéren megjelent népes küldöttség lelkes ünnepségekben részesítették a Szovjetunió bukaresti nagykövétét.

Bukaresti jelentés közli, hogy dr. Groza Péter miniszterelnök tegnap kihallgatáson fogadta S. I. Kavtaradzet, a Szovjetunió bukaresti nagykövétét.

# Szeptember huszadikával kezdődik a nyugdíjak fizetése

Csak személyesen vehetők át a nyugdíjjárandóságok

BUKAREST. A pénzügyminiszterium közértesítése alapján a Nagy Nemzetgyűlés Elnöksége rendeletet adott ki a szeptember ha-

vi fizetések és nyugdíjak folyósításáról.

A fizetések kiegyenlítésére összesen 1391049350 lej van.

dítanak, a nyugdíjak fizetésére szubvencióként folyósított összeg összesen 435 millió lej lesz ki. A közalkalmazottak és a nyugdíjosok járandóságainak kifizetése az egész ország területén szeptember 20-ával kezdődik.

Különb a központi nyugdíjpénztár közli valamennyi pénztár költségvetéséből fizetett nyugdíjossal, hogy a nyugdíjtörvény 40-ik szakasza értelmében

szeptember hónappal kezdődően semmiféle kifizetést nem eszközölnek meghatalmazás alapján, hanem csak a nyugdíjjogosultnak személyesen.

Tehát semminemű általános, vagy különleges meghatalmazás nem érvényesíthető nyugdíjak átvételénél. Kivételt képeznek a bírói hatóságok által kinevezett törvényes meghatalmazottak, gyámok, stb.

— HALÁLOZÁS. Gyöngyösy Sándor, PTT nyugdíjas, postafőfelügyelő, 80 éves korában meghalt. Temetése kedd délután 4 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

ELCSERÉLNEM váradi komfortos házamat hasonló aradival. Goidu 14. 7632